



XP-endo® Retreatment Sequence

1 blister includes/contient/enthält: 1 x (DR1, XP-endo® Shaper 30/.04, XP-endo® Finisher R 30/.00)

- (EN) see www.fkg.ch for additional information
- (FR) informations supplémentaires sur www.fkg.ch
- (DE) weitere Informationen auf www.fkg.ch

XP-endo® Retreatment
Endodontic instruments
Instruments endodontiques
Endodontische Instrumente

FKG REF. 99.X00.10.09A.XX - n°111 - 2019/02

XP-endo® Retreatment

Description - Beschreibung

DR1 

Speed / vitesse / Drehzahl: 800-1000 rpm
Torque / couple / Drehmoment: 1.5 Ncm

 Active tip

Shaper 30/.04 

Speed / vitesse / Drehzahl: 1000-2500 rpm
Torque / couple / Drehmoment: 1 Ncm


Finisher R 30/.00 


Speed / vitesse / Drehzahl: 800-1000 rpm
Torque / couple / Drehmoment: 1 Ncm


Taper (1) and ISO diameter (2) identification
Identification conicité (1) et diamètre ISO (2)
Identifizierung der Konizität (1) und des ISO-Durchmessers (2)




Symbols/ Symboles/Symbole

 Sterilized product, ready to use
Produit stérile, prêt à l'emploi
Steriles Produkt, gebrauchsfertig

 Always check expiry date
Toujours contrôler la date de péremption
Verfallsdatum immer prüfen

 Single use (max. 4 canals)
Usage unique (max. 4 canaux)
Einmalgebrauch (Max. 4 Kanäle)

 Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden

(EN) General information

Indications for use:

These endodontic instruments are intended for use in medical or hospital facilities, by qualified health professionals. This sequence is intended for retreatment.

Contraindications:

Titanium nickel instruments must not be used on individuals with a known allergic sensitivity to these metals.

Adverse reactions: None known.

Warnings and precautions:

- Take 2 x-rays from different angles. A precise appreciation of canal anatomy is very important.
- In multirrooted teeth, begin with the largest canal.
- Single use instruments must not be retreated for subsequent use. That could compromise their integrity.
- Always inspect the instrument(s) before use, and discard (it) them if there are any visible defect(s).
- When an instrument reaches the end of its life, please dispose of it in accordance with the applicable laws and regulations.

(FR) Informations générales

Indications d'utilisation:

Ces instruments endodontiques sont destinés à une utilisation en milieu médical ou hospitalier, par des professionnels de santé qualifiés. Cette séquence est destinée au retraitement.

Contre-indications:

Les instruments en nickel-titane ne doivent pas être utilisés sur des individus ayant une sensibilité allergique connue à ces métaux.

Effets indésirables: Aucun connu.

Mise en garde et précautions:

- Prendre 2 radiographies d'angles différents. Une appréciation précise de l'anatomie du canal est très importante.
- Dans des dents pluriradiculées, débiter par le canal le plus large.
- Les instruments à usage unique ne doivent pas être retraités pour une nouvelle utilisation. Cela pourrait compromettre leur intégrité.
- Inspecter toujours le(s) instrument(s) avant utilisation et jeter le(s) s'il(s) présente(nt) tout défaut visible.
- Lorsqu'un instrument arrive en fin de vie, veiller à le jeter en accord avec les lois et réglementations applicables.

(DE) Allgemeine Hinweise

Indikationen:

Diese endodontischen Instrumente sind für den Einsatz in Arztpraxen und Kliniken durch qualifiziertes, medizinisches Fachpersonal vorgesehen. Diese Sequenz ist zur Revision von Wurzelkanalbehandlungen vorgesehen.

Kontraindikationen:

Nickel-Titan-Instrumente dürfen bei Personen, die eine bekannte Allergie gegen diese Metalle haben, nicht verwendet werden.

Unerwünschte Wirkungen: Keine bekannt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Röntgenaufnahmen von 2 Seiten aufnehmen. Ein genaues Verständnis der Wurzelkanalanatomie ist sehr wichtig.
- In einem Zahn mit mehreren Kanälen mit dem grössten Kanal beginnen.
- Die Instrumente zum Einmalgebrauch dürfen nicht für eine erneute Verwendung aufbereitet werden. Sie könnten dabei beschädigt werden.
- Jedes Instrument vor der Verwendung prüfen und bei sichtbarem Mangel entsorgen.
- Instrument am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Gesetzen und Bestimmungen entsorgen.

Protocol for use

Figure/Abbildung 1



Protocole d'utilisation

Figure/Abbildung 2



1. Gently engage DR1 rotating at 800-1000 rpm and 1.5 Ncm torque into the obturation material in order to create a 3-4 mm starting point for the XP-endo Shaper tip (Fig. 1). The active tip of DR1 facilitates the initial penetration.
2. Place one drop of solvent in the coronal space created and wait for at least 1 minute (Fig. 2).

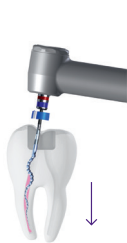
1. Engager délicatement le DR1 en rotation à 800-1000 tr/min et 1.5 Ncm de couple dans le matériel d'obturation afin de créer une amorce de 3-4 mm pour la pointe du XP-endo Shaper (Fig. 1). La pointe active du DR1 facilite la pénétration initiale.
2. Mettre une goutte de solvant dans l'espace ainsi créé et attendre au moins 1 minute (Fig. 2).

1. Drücken Sie die DR1 mit einer Drehzahl von 800-1000 U/min und einem Drehmoment von 1.5 Ncm sanft in das Füllmaterial, um eine Ausgangsstelle von 3-4 mm für die Spitze des XP-endo Shaper zu schaffen (Abb. 1). Die aktiv schneidende Spitze der DR1 erleichtert das erste Eindringen.
2. Geben Sie einen Tropfen Lösungsmittel in den entstandenen koronalen Raum und warten Sie mindestens 1 Minute (Abb. 2).

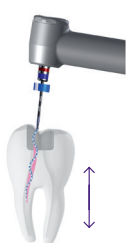
Figure/Abbildung 3



Figure/Abbildung 4



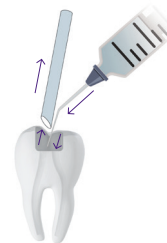
Figure/Abbildung 5



Figure/Abbildung 6



Figure/Abbildung 7



- Place the tip of XP-endo Shaper into the prepared space in the gutta percha, disengage slightly and start the motor at 1000-2500 rpm (Fig. 3). Recommended torque at 1000 rpm : 1 Ncm.
- Use pecking motion until the XP-endo Shaper's tip engages the gutta percha. Then use light pressure to help advance the XP-endo Shaper down the canal until working length (Fig. 4). Add solvent if needed.
- Allow the XP-endo Shaper to gently corkscrew around the gutta percha and tease out large strands of gutta percha using long gentle strokes (Fig. 5). Note: you may need to remove gutta percha from the surface of the instrument.
- After the removal of the gutta percha, measure the working length (WL) with an electronic apex locator.
- Once the WL is confirmed, achieve this length with the XP-endo Shaper, irrigate and fill the pulp chamber and canals with NaOCl.
- Use the XP-endo Shaper for 10-15 additional long gentle strokes to WL and irrigate the canal to eliminate suspended debris.
- Fix the canal working length on the XP-endo Finisher R (ISO 30) by using the plastic tube to adjust the endo stop.
- Place the XP-endo Finisher R into the canal, then start the motor (800-1000 rpm, 1 Ncm) and slowly thread the XP-endo Finisher R into the canal.
- Use the XP-endo Finisher R for at least 1 minute (longer, if debris is still coming out of the canal), using slow and gentle longitudinal movements to contact the full length of the canal. Make small multidirectional movements and avoid removing the instrument from the canal (Fig. 6).
- Use copious NaOCl irrigation and suction to remove the gutta percha and sealer tags prior to complete the treatment (Fig. 7).
- Insérer le XP-endo Shaper dans le canal jusqu'à être en contact avec la gutta-percha, désengager légèrement la pointe et démarrer le moteur à 1000-2500 tr/min (Fig. 3). Couple recommandé à 1000 tr/min : 1 Ncm.
- Effectuer des mouvements de picotage jusqu'à ce que la pointe engage la gutta-percha. Appliquer alors une légère pression pour faire avancer le XP-endo Shaper dans le canal jusqu'à la longueur de travail (Fig. 4). Ajouter du solvant si nécessaire.
- Laisser l'instrument s'enrouler autour de la gutta-percha et délicatement en extraire de longs morceaux par de lents mouvements verticaux (Fig. 5). Note: il se peut qu'il faille enlever de la gutta-percha enroulée sur la surface de l'instrument.
- Après enlèvement de la gutta-percha, mesurer la longueur de travail (LT) au moyen d'un localisateur d'apex électronique.
- Une fois la LT confirmée, atteindre cette longueur avec le XP-endo Shaper, irriguer et remplir la chambre pulpaire et le canal avec du NaOCl.
- Effectuer avec le XP-endo Shaper 10-15 longs et légers mouvements de va-et-vient supplémentaires jusqu'à la LT, et irriguer le canal afin d'enlever les derniers débris.
- Définir la longueur de travail du XP-endo Finisher R (ISO 30) en positionnant l'endo stop à l'aide du tube en plastique.
- Placer le XP-endo Finisher R dans le canal. Enclencher ensuite le moteur (800-1000 tr/min, 1 Ncm) et faire progresser lentement le XP-endo Finisher R dans le canal.
- Utiliser le XP-endo Finisher R pendant au moins 1 minute (plus longtemps, si des débris ressortent encore du canal), en effectuant de lents et doux mouvements longitudinaux, de manière à ce que l'instrument entre en contact avec le canal sur toute sa longueur. Effectuer de petits mouvements multidirectionnels et éviter de sortir l'instrument du canal (Fig. 6).
- Irriguer abondamment avec du NaOCl et aspirer tous les débris du canal avant de poursuivre le traitement (Fig. 7).
- Setzen Sie die Spitze des XP-endo Shaper an die vorbereitete Stelle in der Guttapercha, heben Sie sie leicht an und starten Sie den Motor mit 1000-2500 U/min (Abb. 3). Empfohlenes Drehmoment bei 1000 U/min : 1 Ncm
- Führen Sie pickende Bewegungen aus, bis die Spitze des XP-endo Shaper in der Guttapercha greift. Bewegen Sie dann den XP-endo Shaper unter leichtem Druck bis auf Arbeitslänge in den Kanal (Abb. 4). Bei Bedarf Lösungsmittel hinzufügen.
- Lassen Sie den XP-endo Shaper sich sanft um die Guttapercha wickeln und ziehen Sie die Guttapercha mit langen, sanften Auswärtsbewegungen in großen Strängen heraus (Abb. 5). Hinweis: Möglicherweise müssen Sie die Guttapercha von der Oberfläche des Instruments entfernen.
- Messen Sie nach dem Entfernen der Guttapercha die Arbeitslänge (AL) mit einem elektronischen Apex-Lokalisator.
- Wenn die AL bestätigt ist, dringen Sie mit dem XP-endo Shaper auf diese Länge vor, spülen Sie und füllen Sie Pulpakammer und Kanäle mit NaOCl.
- Führen Sie 10-15 weitere lange, sanfte Ein- und Auswärtsbewegungen mit dem XP-endo Shaper auf AL aus und spülen Sie den Kanal, um restlichen Debris zu entfernen.
- Legen Sie die Arbeitslänge des Kanals am XP-endo Finisher R (ISO 30) fest, indem Sie den Endo-Stopp mithilfe des Kunststoffröhrchens einstellen.
- Führen Sie den XP-endo Finisher R in den Kanal ein, starten Sie den Motor (800-1000 U/min, 1 Ncm) und dringen Sie langsam mit dem XP-endo Finisher R tiefer in den Kanal ein.
- Verwenden Sie den XP-endo Finisher R mindestens 1 Minute (länger, wenn noch Debris aus dem Kanal kommt), berühren Sie dabei mit langsamen und sanften Längsbewegungen die gesamte Länge des Kanals. Führen Sie kleine Bewegungen in alle Richtungen aus, vermeiden Sie dabei, das Instrument aus dem Kanal zu ziehen (Abb. 6).
- Spülen Sie reichlich mit NaOCl und saugen Sie gründlich ab, um Guttapercha und Sealer vollständig zu entfernen, bevor Sie die Behandlung abschließen (Abb. 7).